

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
2004/C 49/01	Wisselkoersen van de euro	1
2004/C 49/02	Informatieprocedure — Technische regels ⁽¹⁾	2
2004/C 49/03	Bericht aan de marktdeelnemers in de sector bananen	5
2004/C 49/04	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.3330 — Bertelsmann/ Métropole Télévision (M6)) ⁽¹⁾	7
2004/C 49/05	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.3347 — Schneider Electric/MGE — UPS) ⁽¹⁾	8
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	
	<i>III Bekendmakingen</i>	
	Commissie	
2004/C 49/06	Oproep tot het indienen van voorstellen — Steun voor de landbouwproductie op Haïti — EuropeAid/119092/C/G/HT	9

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

24 februari 2004

(2004/C 49/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,2595	LVL	Letlandse lat	0,6693
JPY	Japanse yen	136,48	MTL	Maltese lira	0,4276
DKK	Deense kroon	7,4511	PLN	Poolse zloty	4,8833
GBP	Pond sterling	0,6712	ROL	Roemeense leu	40 315
SEK	Zweedse kroon	9,1983	SIT	Sloveense tolar	237,7
CHF	Zwitserse frank	1,5745	SKK	Slovaakse koruna	40,605
ISK	IJslandse kroon	86,75	TRL	Turkse lira	1 670 300
NOK	Noorse kroon	8,7775	AUD	Australische dollar	1,6259
BGN	Bulgaarse lev	1,947	CAD	Canadese dollar	1,682
CYP	Cypriotische pond	0,58582	HKD	Hongkongse dollar	9,7963
CZK	Tsjechische koruna	32,635	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,8345
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	2,1348
HUF	Hongaarse forint	258,85	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 481,23
LTL	Litouwse litas	3,4532	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	8,3927

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Informatieprocedure — Technische regels

(2004/C 49/02)

(Voor de EER relevante tekst)

Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij (PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37; PB L 217 van 5.8.1998, blz. 18).

Door de Commissie ontvangen kennisgevingen van nationale voorstellen van technische regels

Referentie ⁽¹⁾	Titel	Vervaldatum van de standstill-termijn van drie maanden ⁽²⁾
2004/34/UK	De Voorschriften van 2004 inzake Vuurwerk (Veiligheid) (wijziging)	6.5.2004
2004/35/E	Ontwerp van een Koninklijk Besluit tot vaststelling van technische eisen en gedragsnormen waaraan technische centra voor de installatie, beproeving, controle en inspectie van digitale tachografen dienen te voldoen	7.5.2004
2004/36/E	Ontwerp van een Koninklijk Besluit houdende goedkeuring van de toepassingsmethode van norm UNE-EN 197-2:2000 op ander dan gewoon cement en op distributiecentra voor cement	7.5.2004
2004/37/NL	Besluit tot wijziging van het Warenwetbesluit drukapparatuur houdende regels inzake het gebruik van drukapparatuur, samenstellen en druksystemen en enige andere algemene maatregelen van bestuur	11.5.2004
2004/38/NL	Besluit houdende regels met betrekking tot de veiligheid en certificering van zeeschepen (Schepenbesluit 2004)	11.5.2004
2004/39/A	Technische contractbepalingen RVS 8.08.31, wegmeubilair, afscherpende constructies, stalen vangrails	13.5.2004
2004/40/A	Technische contractbepalingen RVS 8.08.33, wegmeubilair, afscherpende constructies, betonnen geleidewanden	13.5.2004

⁽¹⁾ Jaar — registratienummer — kennisgevende lidstaat.

⁽²⁾ Periode tijdens de welke een ontwerp niet mag worden goedgekeurd.

⁽³⁾ Geen standstill-termijn omdat de Commissie de motivering inzake de urgentie heeft aanvaard.

⁽⁴⁾ Geen standstill-termijn, want het betreft hier technische specificaties of andere eisen of regels betreffende diensten die vergezeld gaan van fiscale of financiële maatregelen in de zin van artikel 1, punt 11, tweede alinea, derde streepje, van Richtlijn 98/34/EG.

⁽⁵⁾ Informatieprocedure stopgezet.

De Commissie vestigt de aandacht op het arrest „CIA Security” van 30 april 1996 in zaak C-194/94 (Jur. 1996, blz. I-2201), waarin het Hof van Justitie een interpretatie van de artikelen 8 en 9 van Richtlijn 98/34/EG (voorheen 83/189/EEG) geeft, die inhoudt dat derden zich erop kunnen beroepen bij de nationale rechter; deze dient de toepassing van een niet overeenkomstig de richtlijn aangemeld nationaal technisch voorschrift te weigeren.

Met dit arrest wordt de mededeling van de Commissie van 1 oktober 1986 (PB C 245 van 1.10.1986, blz. 4) bevestigd.

Het feit dat niet aan de verplichting tot kennisgeving is voldaan, impliceert dus dat de desbetreffende technische voorschriften niet kunnen worden toegepast jegens derden.

Voor meer informatie over de notificatieprocedure kan contact worden opgenomen met:

Europese Commissie
DG Ondernemingen, Eenheid F1
B-1049 Brussel
E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int
Zie ook de website <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Voor eventuele inlichtingen over deze kennisgevingen kunt u terecht bij de nationale diensten waarvan de lijst hieronder is gepubliceerd:

LIJST VAN DE NATIONALE INSTANTIES DIE BELAST ZIJN MET HET BEHEER VAN RICHTLIJN 98/34/EG

BELGIË

BELNotif

Bestuur Kwaliteit en Veiligheid

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie

North Gate III — 4e etage

Koning Albert II-laan 16

B-1000 Brussel

Website: <http://www.mineco.fgov.be>

Mevrouw P. Descamps

Tel. (32-2) 206 46 89

Fax (32-2) 206 57 46

E-mail: belnotif@mineco.fgov.be**DENEMARKEN**

Erhvervs- og Boligstyrelsen

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Website: <http://www.ebst.dk>

Mevrouw Laila Østergren

Tel. (45) 35 46 66 89 (direct)

Fax (45) 35 46 62 03

E-mail: Mevrouw Laila Østergren — loe@ebst.dkMevrouw Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dkGezamenlijke mailbox voor kennisgevingen — noti@ebst.dk**DUITSLAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Referat XA2

Scharnhorststraße 34—37

D-10115 Berlin

Website: <http://www.bmwa.bund.de>

Mevrouw Christina Jäckel

Tel. (49) 30 20 14 63 53

Fax (49) 30 20 14 53 79

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de**GRIEKENLAND**

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Tel. (30-210) 778 17 31

Fax (30-210) 779 88 90

ELOT

(Griekse normalisatie-instelling)

Acharmon 313

GR-111 45 Athens

De heer E. Melagrakis

Tel. (30-210) 212 03 00

Fax (30-210) 228 62 19

E-mail: 83189in@elot.gr**SPANJE**

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de Asuntos Europeos

Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras

Políticas Comunitarias

Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y

Comunicaciones y de Medio Ambiente

Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6276

E-28006 Madrid

Mevrouw Esther Pérez Peláez

Tel. (34) 913 79 84 64

Fax (34) 913 79 84 01

E-mail: d83-189@ue.mae.es**FRANKRIJK**

Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP)

Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)

Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Mevrouw Suzanne Piau

Tel. (33) 153 44 97 04

Fax (33) 153 44 98 88

E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Mevrouw Françoise Ouvrard

Tel. (33) 153 44 97 05

Fax (33) 153 44 98 88

E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr**IERLAND**

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

De heer Tony Losty

Tel. (353-1) 807 38 80

Fax (353-1) 807 38 38

E-mail: lostyt@nsai.ie**ITALIË**

Ministero delle Attività produttive

Direzione generale per lo Sviluppo produttivo e la competitività

Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1

Ministerie van Productieve Activiteiten

Via Molise 2

I-00187 Roma

Website: <http://www.minindustria.it>

De heer V. Correggia

Tel. (39) 06 47 05 22 05

Fax (39) 06 47 88 78 05

E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

De heer E. Castiglioni

Tel. (39) 06 47 05 26 69

Fax (39) 06 47 88 77 48

E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it**LUXEMBURG**

SEE — Service de l'Énergie de l'État

34, avenue de la Porte-Neuve

BP 10

L-2010 Luxembourg

De heer J. P. Hoffmann

Tel. (352) 469 74 61

Fax (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

De heer Ebel van der Heide
Tel. (31-50) 523 21 34

Mevrouw Hennie Boekema
Tel. (31-50) 523 21 35

Mevrouw Tineke Elzer
Tel. (31-50) 523 21 33
Fax (31-50) 523 21 59

Algemene e-mail: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

OOSTENRIJK

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Website: <http://www.bmwa.gv.at>

Mevrouw Brigitte Wikgolm
Tel. (43-1) 711 00 58 96
Fax (43-1) 715 96 51 of (43-1) 712 06 80
E-mail: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gão, 2
P-2829-513 Caparica

Website: <http://www.ipq.pt>

Mevrouw Miranda Ondina
Tel. (351) 21 294 82 36 of 81 00
Fax (351) 21 294 82 23
E-mail: MOndina@mail.ipq.pt
Algemene e-mail: dir83189@mail.ipq.pt

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Bezoekersadres: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
en
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Postadres:
PO Box 32
FIN-00023 Valtioneuvosto
Website: <http://www.ktm.fi>

Mevrouw Heli Malinen
Tel. (358-9) 16 06 36 27
Fax (358-9) 16 06 46 22
E-mail: heli.malinen@ktm.fi

De heer Katri Amper
Algemene e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

ZWEDEN

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Website: <http://www.kommers.se>

Mevrouw Kerstin Carlsson
Tel. (46-8) 690 48 82 of (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 690 48 40 of (46-8) 30 67 59
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
Algemene e-mail: 9834@kommers.se

VERENIGD KONINKRIJK

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327

151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

De heer Philip Plumb
Tel. (44) 207 215 15 64 of 14 88
Fax (44) 207 215 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Algemene e-mail: <mailto:98-34@dti.gov.uk>

Toezichthoudende Autoriteit van de EVA

EFTA Surveillance Authority
Trierstraat 74
B-1040 Brussel
Website: <http://www.eftasurv.int>

De heer Gunnar Thor Petursson
Tel. (32-2) 286 18 71
Fax (32-2) 286 18 00
E-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Trierstraat 74
B-1040 Brussel

Website: <http://www.efta.int>

Mevrouw Kathleen Byrne
Tel. (32-2) 286 17 34
Fax (32-2) 286 17 42
E-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TURKIJE

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı — Emek — Ankara

Website: <http://www.dtm.gov.tr>

De heer Saadettin Doğan
Tel. (90-312) 212 88 00 of 20 44
(90-312) 212 88 00 of 25 65

Fax (90-312) 212 87 68
E-mail: dtsabbil@dtm.gov.tr

Bericht aan de marktdeelnemers in de sector bananen

(2004/C 49/03)

1. Als gevolg van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie zijn Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen ⁽¹⁾ en Verordening (EG) nr. 896/2001 van de Commissie houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad ten aanzien van de regeling voor de invoer van bananen in de Gemeenschap ⁽²⁾ met ingang van 1 mei 2004 ook van toepassing op Cyprus, Tsjechië, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Slowakije en Slovenië.

2. Derhalve moeten worden opgesteld:

- a) een lijst van de marktdeelnemers die als traditionele marktdeelnemer in de zin van artikel 3, punt 1, van Verordening (EG) nr. 896/2001 kunnen worden aangemerkt, aangezien zij zich in een recente periode (2000-2002) hebben toegelegd op de primaire invoer van bananen uit derde landen in de nieuwe lidstaten, alsmede van de omvang van de primaire invoer door deze marktdeelnemers in die periode;
- b) een lijst van de marktdeelnemers die als niet-traditionele marktdeelnemer in de zin van artikel 6 van bovengenoemde verordening kunnen worden aangemerkt, aangezien zij in het jaar 2002 of 2003 voor eigen rekening verse bananen in de nieuwe lidstaten hebben ingevoerd voor een douanewaarde van ten minste 1,2 miljoen euro.

3. De in punt 2 bedoelde, in de Europese Unie in haar samenstelling op 30 april 2004 gevestigde marktdeelnemers dienen zich kenbaar te maken bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar zij zijn geregistreerd. Nog niet geregistreerde marktdeelnemers dienen zich kenbaar te maken bij de autoriteiten van een lidstaat naar hun keuze, overeenkomstig het bepaalde hieronder.

Een soortgelijke procedure wordt onder de verantwoordelijkheid van de door de nieuwe lidstaten aangewezen autoriteiten gevolgd door de betrokken marktdeelnemers die in die nieuwe lidstaten zijn gevestigd.

4. Derhalve moeten de betrokken, in de Europese Unie gevestigde marktdeelnemers, bij voorkeur vóór 1 maart 2004, bij de bevoegde autoriteiten de volgende documenten indienen:

- a) een verzoek om te worden erkend als traditionele marktdeelnemer A/B in de nieuwe lidstaten, met vermelding van de omvang van de primaire invoer (nettogewicht) in de nieuwe lidstaten in de periode 2000-2002,

of

- b) een verzoek om te worden erkend als niet-traditionele marktdeelnemer, met vermelding van de aangegeven douanewaarde (ten minste 1,2 miljoen euro) van de voor eigen

rekening in de nieuwe lidstaten ingevoerde bananen in het jaar 2002 of 2003.

5. De marktdeelnemers die een verzoek hebben ingediend op grond van het bepaalde in punt 4, houden de onderstaande documenten ter beschikking van de lidstaten, met het oog op de nodige controles van de documenten waaruit moet blijken dat zij in aanmerking komen als traditionele of niet-traditionele marktdeelnemer, en ter staving van de dienovereenkomstig ingevoerde hoeveelheden:

- a) de documenten die door een verzoeker moeten worden overgelegd om aan te tonen dat hij als traditionele marktdeelnemer kan worden erkend, zijn:

- aankoopcontract, gesloten met een producent in een derde land,
- vrachtbrief, scheepsmanifest,
- verzekeringspolis,
- origineel exemplaar of gecertificeerde kopie van verkoopfacturen,
- factuur voor betaling van het vervoer,
- factuur voor betaling van de verzekering (inclusief reisverzekering),
- factuur voor betaling van de goederen,

alsmede alle andere documenten waaruit blijkt dat primaire invoer in de zin van artikel 3, punt 1, van Verordening (EG) nr. 896/2001 in de nieuwe lidstaten heeft plaatsgevonden;

Bij de betaalde facturen moeten de relevante betalingsbewijzen gevoegd worden;

- b) de documenten die door een verzoeker moeten worden overgelegd om aan te tonen dat hij als niet-traditionele marktdeelnemer kan worden erkend, zijn:

- het bewijs van opneming in een handelsregister van de lidstaat of een ander voor de bevoegde autoriteiten aanvaardbaar bewijsstuk, en
- het bewijs dat hij bananen heeft ingevoerd, bijvoorbeeld een invoercertificaat of, wanneer een dergelijk certificaat niet verplicht was, de desbetreffende douanedocumenten, samen met
- een kopie van een verklaring van een onafhankelijke, professioneel geregistreerde accountant die verklaart dat bananen zijn ingevoerd voor een waarde van ten minste 1,2 miljoen euro, of een kopie van de desbetreffende douaneverklaringen, afgestempeld door de douaneautoriteiten.

⁽¹⁾ PB L 47 van 25.2.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2587/2001 (PB L 345 van 29.12.2001, blz. 13).

⁽²⁾ PB L 126 van 8.5.2001, blz. 6. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1439/2003 (PB L 204 van 13.8.2003, blz. 30).

6. Dit bericht laat onverlet alle eventuele maatregelen die de Commissie kan vaststellen om de toepassing van de regeling inzake tariefcontingenten bij de invoer van bananen in de Gemeenschap mogelijk te maken na de uitbreiding van de Europese Unie. Met name de indiening van de in punt 4 bedoelde gegevens door de marktdeelnemers doet niets af aan de verplichting tot het indienen van een verzoek op grond van artikel 4, lid 1, en artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr. 896/2001, en betekent niet dat een dergelijk verzoek wordt ingewilligd of dat wordt erkend dat de betrokkene recht heeft op deelneming aan de desbetreffende invoerregeling.

7. De autoriteiten van de lidstaten die bevoegd zijn voor de vaststelling van de lijst van de marktdeelnemers en van de afgezette hoeveelheden zijn:

België

Bureau d'Intervention et de Restitution belge/
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Rue de Trèves/Trierstraat 82
B-1040 Bruxelles/Brussel

Denemarken

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Direktoratet for Fødevarer Erhverv; Eksportstøttekontoret
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V

Duitsland

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 322
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main

Griekenland

OPEKEPE (ex-GEDIDAGEP)
Directorate Fruits and Vegetables, Wine and Industrial Products
241, Acharnon Street
GR-10446 Athens

Spanje

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid

Frankrijk

Office de Développement de l'économie agricole des
Départements d'Outre-Mer (ODEADOM)
31, Quai de Grenelle
F-75738 Paris Cedex 15

Ierland

Department of Agriculture and Rural Development
Horticulture Division
Agriculture House (7W)
Kildare Street
Dublin 2
Ireland

Italië

Ministero delle Attività Produttive
DG Politica Commerciale e Gestione Regime Scambi — Div. II
Viale Boston 25
I-00144 Roma

Luxemburg

Ministère de l'Agriculture/
Administration des Services Techniques de l'Agriculture
Service de l'Horticulture
16, Route d'Esch
Boîte postale 1904
L-1014 Luxembourg

Nederland

Produktschap Tuinbouw
Louis Pasteurlaan 6
Postbus 280
2700 AG Zoetermeer
Nederland

Oostenrijk

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
Umwelt und Wasserwirtschaft
Abteilung III 10 — Obst, Gemüse, Sonderkulturen
Stubenring 1
A-1012 Wien

Portugal

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais
sobre o Consumo
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa

Finland

Maa- ja Metsätalousministeriö
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto

Zweden

Jordbruksverket
Vallgatan 8-10
S-551 82 Jönköping

Verenigd Koninkrijk

Rural Payments Agency
External Trade Division
Lancaster House
Hampshire Court
Newcastle Upon Tyne
NE4 7YH
United Kingdom

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.3330 — Bertelsmann/Métropole Télévision (M6))

(2004/C 49/04)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 13 februari 2004 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin wordt meegedeeld dat de onderneming RTL Group SA („RTL”, Luxemburg) die onder zeggenschap staat van Bertelsmann AG („Bertelsmann”, Duitsland) in de zin van artikel 3, lid 1, sub b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de onderneming Métropole Télévision („M6”, Frankrijk) als gevolg van de desinvestering van de aandelen van Suez SA in M6.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - RTL: televisie, televisieproductie, radio-uitzending en multimedia-activiteiten;
 - Bertelsmann: uitgeverij van boeken en tijdschriften, muziek, televisie en verwante diensten in de mediasector;
 - M6: audio-visuele activiteiten, waaronder de exploitatie van een nationaal kabeltelevisiekanaal in Frankrijk.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.3330 — Bertelsmann/Métropole Télévision (M6), aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.3347 — Schneider Electric/MGE — UPS)**

(2004/C 49/05)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 5 februari 2004 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 304M3347. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tel. (352) 2929 42718, fax (352) 2929 42709.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Oproep tot het indienen van voorstellen — Steun voor de landbouwproductie op Haïti**EuropeAid/119092/C/G/HT**

(2004/C 49/06)

De Europese Commissie doet een oproep tot het indienen van voorstellen voor het herstel van de irrigatiestructuren en de ondersteuning van de verenigingen van gebruikers daarvan, alsmede voor de ondersteuning van het herstel en het onderhoud van een onverharde landweg in de departementen Nord-Ouest en Sud-Est op Haïti, gefinancierd in het kader van het programma 2002 van de Europese Gemeenschappen ter ondersteuning van de voedselzekerheid op Haïti.

De volledige richtsnoeren voor de kandidaten kunnen worden geraadpleegd bij de delegatie van de Europese Commissie op Haïti, Delmas 60, Impasse Brave n° 1, Pétion-Ville, Port au Prince, Haïti, en op de volgende internetsite:

<http://europa.eu.int/comm/europeaid/cgi/frame12.pl>

De termijn voor het indienen van de voorstellen loopt af op 27 mei 2004 om 16.00 uur.
